

Бхактивинода Тхакур



ШАРАНАГАТИ

- Шрила Бхактивинода Тхакур

-
- Вступительная песня
- Часть 1 Первое правило предания: Даинья Смирение - 7 песен -
 - Песня 1
 - Песня 2
 - Песня 3
 - Песня 4
 - Песня 5
 - Песня 6
 - Песня 7
- Часть 2 Второе правило предания: Атма-ниведана Полное вручение себя Господу - 8 песен -
 - Песня 1
 - Песня 2
 - Песня 3
 - Песня 4
 - Песня 5
 - Песня 6
 - Песня 7
 - Песня 8
- Часть 3 Третье правило предания: Гоптритве-варана Принятие Господа своим единственным господином - 4 песни -
 - Песня 1
 - Песня 2
 - Песня 3
 - Песня 4
- Часть 4 Четвертое правило предания: 'Авашья ракшибе кришна' - вишваса, палана Вера в защиту Кришны - 4 песни -
 - Песня 1
 - Песня 2
 - Песня 3
 - Песня 4
- Часть 5 Пятое правило предания: Бхакти-пратикула-бхава варджанангикара Отказ от действий, неблагоприятных для чистой преданности - 4 песни -
 - Песня 1
 - Песня 2
 - Песня 3
 - Песня 4
- Часть 6 Шестое правило предания: Бхакти-анукула-матра карьера свикара Принятие действий, благоприятных для чистой преданности - 4 песни -
 - Песня 1
 - Песня 2
 - Песня 3
 - Песня 4
- Часть 7 Бхаджана-лаласа Стремление к божественному служению - 13 песен -

- [Песня 1](#)
 - [Песня 2](#)
 - [Песня 3](#)
 - [Песня 4](#)
 - [Песня 5](#)
 - [Песня 6](#)
 - [Песня 7](#)
 - [Песня 8](#)
 - [Песня 9](#)
 - [Песня 10](#)
 - [Песня 11](#)
 - [Песня 12](#)
 - [Песня 13](#)
 - [Часть 8 Сиддхи-лаласа Стремление к духовному совершенству - 3 песни -](#)
 - [Песня 1](#)
 - [Песня 2](#)
 - [Песня 3](#)
 - [Часть 9 Вигйапти Духовная просьба \[Рагини - Сурата-кхамбаджа, экатала\]](#)
 - [Часть 10 Шри Нама-махатмйа Слава святого имени](#)
-

Шрила Бхактивинода Тхакур

ШАРАНАГАТИ - "Принятие прибежища Господа"

Вступительная песня.

Часть 1. Даинья - Смирение (7 песен).

Часть 2. Атма-ниведана - Полное вручения себя Господу (8 песен).

Часть 3. Гоптритве-варана - Принятие Господа своим единственным господином (4 песни).

Часть 4. "Авашья ракшибе кришна" - вишваса, палана - "Кришна непременно защитит меня", или вера в защиту Кришны (4 песни).

Часть 5. Бхакти-пратикула-бхава варджанангикара - Отказ от действий, неблагоприятных для чистой преданности (4 песни).

Часть 6. Бхакти-анукула-матра карьера свикара - Принятие действий, благоприятных для чистой преданности (4 песни).

Часть 7. Бхаджана-лаласа - Стремление к божественному служению (13 песен).

Часть 8. Сиддхи-лаласа - Стремление к духовному совершенству (3 песни).

Часть 9. Вигйапти - Духовная просьба (1 песня). Часть 10. Шри Нама-махатмья - Слава святого имени (1 песня).

Вступительная песня

1

шри-кришна-чаитанья прабху дживе дойа кори' сва-паршада свийа дхама саха аватары'

2

атйанта дурлабха према корибаре дана шикхайа шаранагати бхакатера прана

3

даинья, атма-ниведана, гоптритве варана 'авашья ракшибе кришна' - вишваса, палана

4

бхакти-анукула-матра карйера свикара бхакти-пратикула-бхава варджанангикара

5

шад-анга шаранагати хоибе джахара тахара прартхана шуне шри-нанда-кумара

6

рупа-санатана-паде данте трина кори' бхакативинода поде духун пада дхори'

7

кандийа кандийа боле ами то' адхама шикхайе шаранагати коро хе уттама

1. Из сострадания к падшим душам этого временного материального мира, Шри Кришна Чаитанья спустился из вечного духовного мира вместе со Своими личными спутниками и божественной обителью.

2. Для того, чтобы широко распространить дар экстатической любви к Богу, которую очень трудно обрести, Он учил пути шаранагати, преданности Верховному Господу. Эта шаранагати - сама жизнь истинных преданных.

3 - 4. Шесть путей преданности, шаранагати, таковы: 1) даинья - смирение, 2) атманиведана - полное вручение себя Господу, 3) гоптритве варана - принятие Господа единственным господином, 4) сознание 'авашья ракшибе кришна' - "Кришна непременно защитит меня", или вишваса (вера) в палану (защиту) Кришны, 5) бхакти-анукуламатра карйера свикара - совершение только тех поступков, которые благоприятны для чистой преданности, 6) бхакти-пратикула-бхава варджанангикара - отречение от действий, неприемлемых для чистой преданности.

5. Юный сын Нанды Махараджи, Шри Нанда-кумара, слышит молитвы любого, кто принимает в Нем прибежище с помощью этих шести методов предания.

6. Бхактивинода, зажав солому в зубах, простирается у стоп Шри Рупы и Шри Санатаны Госвами и обнимает их лотосные стопы своими руками.

7. Рыдая и рыдая, он говорит им: "Несомненно, я низший из людей. Пожалуйста, сделайте меня наилучшим из людей, обучив путям шаранагати!"

Часть 1 Первое правило предания: Даинья Смирение - 7 песен -

Песня 1

1

бхулийа томаре, самсаре асийа пейе нана-видха бйатха томара чаране, асийачхи ами, болибо духкхера катха

2

джанани-джатхаре, чхилама джакхона, бишама бандхана-паше эка-бара прабху! декха дийа море, ванчиле э дина дасе

3

такхона бхавину, джанама паййа, корибо бхаджана тава джанама хоило, поди' майа-джале, на хоило гйана-лава

4

адарера чхеле, сва-джанера коле, хасийа катану кала джанака-джанани- снехете бхулийа, самсара лагило бхало

5

краме дина дина, балака хоййа, кхелину балака-саха ара кичху дине, гйана упаджило, патха поди ахар-ахах

6

видйара гаураве, бхрами' деше деше, дхана упарджана кори сва-джана палана, кори экамане, бхулину томаре, хари!

7

бардхакйе экхона, бхакативинода, кандийа катара ати на бхаджийа торе, дина бритха гело, экхона ки хабе гати?

1. О Господь, я забыл Тебя и пришел в этот материальный мир, где я испытал столько боли и печали. Теперь я приближаюсь к Твоим лотосным стопам и прошу выслушать мою печальную историю.

2. О Господь, когда я, находясь в утробе своей матери, страдал от невыносимых мук, Ты один раз показал Себя мне. Появившись лишь на мгновение, Ты покинул Своего несчастного слугу.

3. В этот момент я подумал: "Родившись, я буду поклоняться Тебе." Но увы, появившись на свет, я запутался в сетях мирской иллюзии; таким образом, я не имел даже капли истинного знания.

4. Будучи милым ребенком, обласканный на коленях родственников, я проводил время, смеясь и веселясь. Родительская любовь помогла мне забыть Тебя еще больше, и я начал думать, что материальный мир - это очень хорошее место.

5. Постепенно, день за днем я вырос в маленького мальчика и начал играть с другими мальчишками. Вскоре начал проявляться мой разум, и я стал каждый день усердно читать и изучать школьные предметы.

6. Гордясь своим безупречным образованием, я путешествовал из одного места в другое и нажил огромное богатство. С безраздельной заботой поддерживая свою семью, я забыл Тебя, О Господь Хари!

7. Теперь, состарившись, этот Бхактивинода в отчаянии рыдает. Я так и не поклонялся Тебе, о Господь, и прожил свою жизнь напрасно. Какая же теперь судьба ожидает меня?

Песня 2

1

видйара виласе, катаину кала, парама сахасе ами томара чарана, на бхаджину кабху, экхона шарана туми

2

подите подите, бхараса барило, гйане гати хабе мани' се аша бипхала, се гйана дурбала, се гйана агйана джани

3

джада-видйа джата, майара ваибхава, томара бхаджане бадха моха джанамийа, анитйа самсаре, дживаке корайе гадха

4

сеи гадха хо'йе, самсарера боджха, бахину анека кала бардхакйе экхона, шактира абхаве, кичху нахи лаге бхало

5

дживана джатана, хоило экхона, се видйа авидйа бхело авидйара джвала, гхатило бишама, се видйа хоило шело

6

томара чарана, бина кичху дхана, самсаре на ачхе ара бхакативинода, джада-видйа чхади', тува пада коре сара

1. С огромным энтузиазмом я проводил время в наслаждении мирскими науками и никогда не поклонялся Твоим лотосным стопам, О Господь. Теперь Ты мое единственное прибежище.

2. Я читал все больше и больше, и мои надежды росли с каждым днем, так как я считал приобретение материальных знаний истинной целью жизни. Какими же бесплодными были эти надежды, ибо все мое знание оказалось ничтожным. Теперь я знаю, что вся подобная ученость - это чистое невежество.

3. Все так называемое знание этого мира порождено могуществом Твоей иллюзорной энергии (майи). Оно является препятствием на пути преданного служения Тебе. Потворство мирскому знанию делает из вечной души осла, поощряя ее глубокую привязанность к этому временному миру.

4. Вот один из таких ослов, который так долго таскал на своей спине бесполезное бремя материального существования. Сейчас, когда я стар, и у меня нет сил наслаждаться, ничто не приносит мне радости.

5. Жизнь превратилась в мучение, ибо моя так называемая образованность оказалась бесполезным невежеством. Материальное знание подобно острой стреле пронзило мое сердце нестерпимой, жгучей болью невежества.

6. О Господь, я не ищу никакого другого сокровища в этом мире, кроме Твоих лотосных стоп. Бхактивинода отказывается от всего мирского знания и делает Твои лотосные стопы сутью и содержанием своей жизни.

Песня 3

1

джауване джакхона, дхана-упарджане, хоину випула ками дхарама смарийа, грихинира кара, дхорину такхона ами

2

самсара пата'йе, тахара сахита, кала-кхой коину кото баху сута-сута, джанама лобхило, мараме хоину хато

3

самсарера бхара, баде дине дине, ачала хоило гати бардхакйа асийа, гхерило амаре, астхира хоило мати

4

пидайа астхира, чинтайа джварита, абхаве джвалита чита упайа на декхи, андхакара-мойа, экхона хо'йечхи бхита

5

самсара-татани- срота нахе шеша, марана никате гхора саба самапийа, бходжибо томайа, э аша бипхала мора

6

эбе шуно прабху! ами гати-хина, бхакативинода койа тава крипа бина, сакали нираша, дехо' море падашройа

1. Когда я был молод, я ощущал неумемную жажду зарабатывать деньги. В это время, помня о нормах религии, я обзавелся женой.

2. С ее помощью я завел хозяйство и потратил зря так много времени. Множество сыновей и дочерей появились на свет, но дух мой был полностью сломлен.

3. Бремя семейной жизни увеличивалось день ото дня, и под его тяжестью я чувствовал, что мой прогресс в жизни прекратился. Пришла старость и захватила меня со всех сторон, наполнив мой ум постоянными беспокойствами.

4. Болезни причиняют мне боль, меня лихорадит от постоянных тревог, а неудовлетворенное сердце полыхает огнем. Я не вижу выхода из этого затруднительного

положения. Все во тьме, и я очень испуган.

5. Поток этой мирской реки силен и неугомонен; приближается страшная и тоскливая смерть. Я думал, что, оставив свои мирские обязанности, я буду поклоняться Тебе, о Господь, но теперь это также несбыточная надежда.

6. Теперь, пожалуйста, выслушай меня, О Господь! Я абсолютно беспомощен. Бхактивинода говорит: "Без Твоей милости все кончено. Пожалуйста, дай мне прибежище Своих лотосных стоп."

Песня 4

1

амара дживана, сада папе рата, нахико пунйера леша парере удвега, дийачхи дже кото,
дийачхи дживере клеша

2

ниджа сукха лаги', папе нахи дори, дойа-хина свартха-паро пара-сукхе духкхи, сада митхйа-
бхаши, пара-духкха сукха-каро

3

ашеша камана, хриди маджхе мора, кродхи, дамба-парайана мада-матта сада, вишайе
мохита, химса-гарва вибхушана

4

нидраласйа хата, сукарийе вирата, акарийе удйоги ами пратиштха лагийа, шатхйа-ачарана,
лобха-хата сада ками

5

э хено дурджана, садж-джана-варджита, апарадхи нирантара шубха-карийа-шунйа,
сadanартха-манах, нана духкхе джара джара

6

бардхакйе экхона, упайа-вихина, та'те дина акинчана бхакативинода, прабхура чаране, коре
духкха ниведана

1. Моя жизнь была дана мне только для того, чтобы грешить, и в ней нет ни капли хорошего. Я причинял другим огромные беспокойства и всех заставлял страдать.

2. Я никогда не сомневался в совершении грехов ради собственного наслаждения. Лишенный всякого сострадания, я беспокоился лишь о своих корыстных интересах. Я постоянно говорил неправду и чувствовал себя удрученным, видя, как другие радуются, тогда как их страдания были для меня источником огромного удовольствия.

3. В глубине моего сердца гнездятся бесчисленные материальные желания. Я полон гнева, обожаю проявлять высокомерие, опьянен тщеславием и сбит с толку мирскими делами. Зависть и самомнение - вот мои любимые украшения, которые я всегда ношу с собой.

4. Сраженный ленью и сном, я сопротивляюсь всем благочестивым делам, но при этом полон энтузиазма совершать злодеяния. Я обманываю ради обретения мирской славы и положения в обществе. Всегда движимый похотью, я стал жертвой своей собственной жадности.

5. Такой подлый и злой человек, отвергнутый праведными людьми, постоянно совершает оскорбления. Лишенный благих поступков и всегда склонный ко злу, он опустошен и истощен разнообразными страданиями.

6. Состарившийся, неспособный найти утешение, униженный и жалкий, Бхактивинода предлагает эту горестную историю своей жизни стопам Верховного Господа.

Песня 5

1

(прабху хе!) шуно мор духкхер кахини вишайа-халахала, судха-бхане пийалун, аб авасана динамани

2

кхела-расе шаишава, подхаите каишора, говаолун, на бхело вивек бхога-баше йауване, гхара пати' босилун, сута-мита бадхало анек

3

вриддха-кала аоло, саба сукха бхагало, пида-баше хоину катар сарвендрийа дурбала, кшина калевара, бхогабхаве духкхита антар

4

гйана-лава-хина, бхакти-расе ванчхита, ара мора ки хабе упай патита-бандху, тухун, патитадхама хама, крипайа утхао тава пай

5

вичарите абахи, гуна нахи паоби, крипа коро, чходато вичар тава пада-панкаджа- сидху пибаото, бхакативинода каро пар

1. О Господь! Выслушай, пожалуйста, историю моей печали. Я пил смертельный яд материализма, считая его нектаром, и теперь солнце садится на горизонте моей жизни.

2. Я провел детство в играх, юность в академических поисках, и перестал отличать хорошее от дурного. Будучи молодым человеком, я завел хозяйство и погрузился в чары материальных наслаждений, в то время как быстро рождались мои дети, и появлялись друзья.

3. Вскоре пришла старость, которая унесла все мои радости. Измученный болезнями, я встревожен и немощен. Мои чувства слабы, тело истощено и изношено, и, лишившись наслаждений юности, я пал духом.

4. Что теперь может мне помочь, лишенному даже капли знания и не сумевшему вкусить нектар преданности? О Господь, Ты - друг падших. Я несомненно падший, низший среди людей. Поэтому, пожалуйста, будь милостив, подними меня к Своим лотосным стопам.

5. Если бы Ты судил меня сейчас, Ты бы не обнаружил никаких хороших качеств. Будь же милостив и не суди меня. Заставь меня пить нектар Твоих лотосных стоп и так освободи этого

Бхактивиноду.

Песня 6

1

(прабху хе!) тува паде э минати мор тува пада-паллава, тйаджато мару-мана, вишама вишайе
бхело бхор

2

утхайите таката, пуна нахи мило-и, анудина корохун хутааш дина-джана-натха, тухун
кахайаси, тумари чарана мама аш

3

аичхана дина-джана, кохи нахи мило-и, тухун море коро парасад тува джана-санге, тува
катха-ранге, чхадахун сакала парамад

4

тува дхама-махе, тува нама гаото, говайабун дина-ниши аш тува пада-чхайа, парама
сушитала, маге бхакативинода дас

1. О Господь! Я предлагаю эту смиренную молитву Твоим стопам. Я оставил прибежище
Твоих стоп, нежных, как лепестки цветов, и теперь мой ум, испепеляемый огнем ужасного
материализма, высох подобно пустыне.

2. У меня нет сил снова подняться, и так я провожу свои дни, горько плача. О Господь
кротких и смиренных! Твои лотосные стопы - моя единственная надежда.

3. Еще никогда не было души, более несчастной, чем я. Пожалуйста, будь милостив, одари
меня обществом Твоих преданных, ибо, наслаждаясь повествованиями о Твоих играх, я оставляю
все пороки.

4. Лишь одна надежда вселяет жизнь в мою душу: петь Твое святое имя день и ночь, живя в
Твоей божественной обители. Твой слуга Бхактивинода молит о месте в удивительно
прохладной тени Твоих лотосных стоп.

Песня 7

1

(прабху хе!) эмона дурмати, самсара бхиторе, подийа ачхину ами тава ниджа-джана, коно махаджане, патхайя диле туми

2

дойа кори' море, патита декхийа, кохило амаре гийа охе дина-джана, шуно бхало катха, улласита ха'бе хийа

3

томаре тарите, шри-кришна-чаитанья, навадвипе аватар тома хено кото, дина хина джане, корилена бхава-пар

4

ведера пратигья, ракхибара таре, рукма-варна випра-сута махапрабху наме, надийа матайа, санге бхай авадохута

5

нанда-сута джини, чаитанья госаи, ниджа-нама кори' дан тарило джагат, туми-о джайя, лохо ниджа-паритран

6

се катха шунья, асийачхи, натха! томара чарана-тале бхакативинода, кандийа кандийа, апана-кахини боле

1. О Господь! Из-за такого грешного ума, как мой, я пал в материальный мир, но Ты послал одного из Своих чистых и возвышенных преданных, чтобы спасти меня.

2. Он увидел меня, такого падшего и жалкого, проникся состраданием и подошел ко мне, говоря такие слова: "О бедная душа, пожалуйста, услышь эту добрую весть, ибо она обрадует твое сердце.

3. На земле Навадвипы явился Шри Кришна Чаитанья, чтобы освободить тебя. Он благополучно переправил через океан материального существования множество страдающих душ, подобных тебе.

4. Чтобы исполнить обещание Вед, сын брахмана, имеющий золотой цвет кожи и носящий

имя Махапрабху, низошел вместе со Своим братом, авадхутой. Вместе они затопили всю Надию божественным экстазом.

5. Шри Чаитанья Госай, который есть никто иной, как Сам Кришна, сын Нанды, спас мир, свободно распространяя дар Своего собственного святого имени. Иди же к Нему и получи свое освобождение."

6. О Господь, услышав эти слова, Бхактивинода, рыдая, пришел к подошвам Твоих лотосных стоп и рассказывает историю своей жизни.

Часть 2 Второе правило предания: Атма-ниведана

Полное вручение себя Господу - 8 песен -

Песня 1

1

на королун карама, гейана нахи бхело, на севилун чарана тохар джада-сукхе матийа, апанаку ванча-и, пекхахун чаудиша андхийар

2

тухун натха! каруна-нидан тува пада-панкадже, атма самарпилун, море крипа короби видхан

3

пратигйа тохара ои, джо хи шаранагата, нахи со джанабо парамад со хама душкрити, гати на хера-и ана, аб магон тува парасад

4

ана мано-ратха, нихшеша чходато, каб хама хаубун тохара нитйа-севйа тухун, нитйа-севака муи, бхакативинода бхава сара

1. Я не сделал ничего хорошего. Я не накопил никакого трансцендентного знания. Я никогда не поклонялся Твоим стопам. Опьяненный чувственными наслаждениями, я просто обманывал сам себя. Теперь я повсюду вижу только тьму.

2. Ты, О Господь, источник всей милости. Я вручаю себя Твоим лотосным стопам. Милостиво прояви Свое сострадание.

3. Ты обещал, что тот, кто найдет в Тебе убежище, никогда не погибнет. Для такого грешника, как я, нет иного прибежища. Поэтому я умоляю Тебя быть милостивым ко мне.

4. Когда же я познаю свободу от бесконечных желаний и так стану только Твоим? Суть размышлений Бхактивиноды такова: Ты являешься вечным объектом служения, а я - Твой вечный слуга.

Песня 2

1

(пранешвар!) кохобун ки сарама ки бат аичхана папа нахи, джо хама на коралун, сахасра сахасра бери натх

2

сохи карама-пхала, бхаве моке пеша-и, докха деобо аб кахи такхонака паринам, качху на бичаралун, аб пачху тараите чахи

3

докха вичара-и, тунху данда деоби, хама бхога корабун самсар карато гатагати, бхаката-джана-санге, мати роху чаране тохар

4

апана чатурпана, тува паде сонпалун, хридойа-гарава дуре гело дина-дойа-мойа, тува крипа нирамала, бхакативинода аша бхело

1. О Господь моей жизни! Как я могу рассказать Тебе свою позорную историю? Нет такого греха, который бы я не совершил тысячи раз и даже более, о Господь.

2. В результате этих грехов моя жизнь в этом мире была жизнью мучений и печали. Кого мне винить в этих страданиях? Тогда я не задумывался о последствиях; теперь же, страдая от этих последствий, я ищу спасения.

3. Осудив мои прегрешения, Ты несомненно накажешь меня так, как я того заслуживаю, и я буду страдать от острой боли повторного рождения в этом мире. Я молюсь лишь о том, чтобы я, проходя через повторяющиеся рождения и смерти, оставался в обществе Твоих преданных, а мой ум мог всегда пребывать у Твоих лотосных стоп.

4. Я предлагаю эту молитву Твоим стопам, ибо гордость ушла прочь из моего сердца. О Ты, кто так добр к кротким, Твоя безупречно чистая милость стала единственной надеждой Бхактивиноды.

Песня 3

1

манаса, дехо, гехо, джо кичху мор арпилун тува паде, нанда-кишор!

2

сампаде випаде, дживане-маране дай мама гела, тува о-пада варане

3

мароби ракхоби джо иччха тохара нитйа-даса прати тува адхикара

4

джанмаоби мое иччха джади тор бхакта-грихе джани джанма хау мор

5

кита-джанма хау джатха тува дас бахир-мукха брахма-джанме нахи аш

6

бхукти-мукти-сприха вихина дже бхакта лабхаите танко санга ануракта

7

джанака, джанани, дайита, танай прабху, гуру, пати - туху сарва-мой

8

бхакативинода кохе, шуно кана! радха-натха! тухун хамара парана

1. Ум, тело, семью и все, что бы я ни имел, я принес к Твоим лотосным стопам, о юный сын Нанды!

2. Сопутствует ли мне счастье, или преследуют неудачи, живу я или умираю - с тех пор, как я сделал Твои лотосные стопы своим единственным прибежищем, все мои трудности исчезли.

3. Ты волен убить меня или защитить, ибо Ты обладаешь полной властью над Своим вечным слугой.

4. Если же Ты захочешь, чтобы я вновь родился, позволь мне родиться в доме Твоего

преданного.

5. Я готов родиться даже червем, лишь бы остаться Твоим преданным. Но если во мне не будет ни капли любви к Тебе, тогда я не хочу быть даже Брахмой.

6. Я жажду общения с такими преданными, которые полностью лишены стремления к мирским наслаждениям и освобождению.

7. Ты для меня все: отец, мать, возлюбленный, сын, Господь, наставник и супруг.

8. Бхактивинода говорит: "О Кана, пожалуйста, услышь меня! О Господин Радхи, Ты - моя жизнь и душа!"

Песня 4

1

'ахам мама'-шабда-артхе джаха кичху хой арпилун томара паде, охе дойа-мой!

2

'амара' ами то' натха! на рохину ар эхона хоину ами кевала томар

3

'ами' шабде дехи джива ахамта чхадило твадийабхимана аджи хридойе пашило

4

амар сарвасва - дехо, гехо анучар бхаи, бандху, дара, суता, дравйа, двара, гхар

5

се саба хоило тава, ами хоину дас томара грихете эбе ами кори бас

6

туми гриха-свами, ами севака томар томара сукхете чешта эхона амар

7

стхула-линга-дехе мора сукрита душкрита ара мора нахе, прабху! ами то' нишкрита

8

томара иччхайа мора иччха мишаило бхакативинода аджа апане бхулило

1. Все, что можно обозначить словами ахам ("я") и мама ("мое"), я приношу к Твоим лотосным стопам, О милостивый Господь!

2. Даже себя я больше не считаю "моим", о Господь! Теперь я полностью Твой.

3. Душа, обитающая в этом смертном теле, оставила ложное эго, привязанное к слову "я", ибо сегодня в ее сердце вошло духовное ощущение того, что она принадлежит Тебе.

4. Все, что у меня есть - тело, дом, слуги, братья, друзья, жена, сыновья, личные вещи, двор и земля -...

5... все это теперь Твое, так как я стал Твоим слугой. Я просто жилец в Твоем доме.

6. Ты - владелец дома, а я - Твой самый покорный слуга. Мое единственное занятие теперь - действовать так, чтобы Ты был счастлив.

7. Какие бы благочестивые или греховные поступки я не совершил - в грубом или в тонком теле - теперь они мне больше не принадлежат, о Господь, ибо я искуплен.

8. Твои желания стали моими желаниями. С этого дня и навсегда Бхактивинода совершенно забыл о себе.

Песня 5

1

'амара' болите прабху! аре кичху наи туми-и амара матро пита-бандху-бхаи

2

бандху, дара, суता, суता - тава даси дас сеи то' самбандхе сабе амара прайас

3

дхана, джана, гриха, дара 'томара' болиаа ракха кори ами матро севака хойа

4

томара карьера торе упарджибо дхан томара самсаре-вайаа корибо вахан

5

бхало-манда нахи джани сева матро кори томара самсаре ами вишайа-прахари

6

томара иччхайа мора индрийа-чалана шравана, даршана, гхрана, бходжана-васана

7

ниджа-сукха лаги' кичху нахи кори ар бхакативинода боле, тава сукха-сар

1. О Господь, больше ничего не осталось, что можно было бы назвать "моим". Ты один стал для меня отцом, другом и братом.
2. Мои друзья, жена, сыновья и дочери стали теперь Твоими слугами и служанками. И я забочусь о них только потому, что они связаны с Тобой.
3. Признавая, что мое богатство, члены семьи, дом и жена в действительности Твои, я покорно продолжаю защищать все это, будучи всего лишь Твоим слугой.
4. Ради служения Тебе я буду зарабатывать деньги и нести расходы по содержанию Твоего хозяйства.
5. Я не знаю, что хорошо, а что плохо; я просто служу. Я всего лишь сторож, охраняющий Твое хозяйство.

6. Я использую свои чувства только в соответствии с Твоим желанием, и только так я хочу слышать, видеть, чувствовать запах и ощущать вкус.

7. Я больше не делаю ничего ради собственного наслаждения. Бхактивинода говорит: "Твое наслаждение - это суть всего."

Песня 6

1

бастутах сакали тава, джива кехо ной 'ахам'-'мама'-бхраме бхроми' бхоге шока-бхой

2

ахам-мама-абхимана эи-матро дхан баддха-джива ниджа боли' джане мане ман

3

сеи абхимане ами самсаре подийа хабудубу кхаи бхава-синдху сантарийа

4

томара абхойа-паде лоййа шаран аджи ами корилама атма-ниведан

5

'ахам'-'мама'-абхимана чхадило амай ар джено мама хриде стана нахи пай

6

эи матро бала прабху! дибе хе амаре ахамта-мамата дуре пари ракхибаре

7

атма-ниведана-бхава хриде дридха рой хаста-снана сама джено кханика на хой

8

бхакативинода прабху нитйананда пай маге парасада, джахе абхимана джай

1. Воистину, все принадлежит Тебе; ни одна джива не является владельцем чего бы то ни было. Крошечная душа странствует по этому миру, ошибочно думая в терминах ахам ("я есть это тело и ум") и мама ("все, что связано с телом, мое"). Так она страдает, пребывая в страхе и тоске.

2. Обусловленная душа считает, что все вещи, связанные с ложным пониманием "я" и "мое", являются ее единственным сокровищем. Называя их своими, ее ум твердо убежден в этой грубой иллюзии.

3. Из-за такого тщеславия я тоже пал в этот материальный мир. Барахтаясь в океане материального существования, словно тонущий, я испытываю невыносимые страдания, то

поднимаясь вверх, то погружаясь в пучину этого океана.

4. Я принимаю прибежище Твоих лотосных стоп, которые освобождают человека от всех страхов, и с этого дня всего себя вручаю Тебе.

5. Ложное отождествление себя с понятиями "я" и "мое" теперь оставило меня. Пусть же никогда вновь они не найдут места в моем сердце.

6. О Господь, пожалуйста, дай мне силы, чтобы я мог держать эти ложные понятия "я" и "мое" как можно дальше от себя.

7. Пусть умонастроение преданности Тебе прочно утвердится в моем сердце, а не окажется мимолетным подобно чистоте слона после омовения.

8. Бхактивинода молит лотосные стопы Господа Нитйананды о милости, которая прогоняет прочь все иллюзорные представления, порожденные ложной гордостью.

Песня 7

1

ниведана кори прабху! томара чаране патита адхама ами, джане три-бхуване

2

ама-сама папи нахи джагат-бхиторе мама сама апарадхи нахико самсаре

3

сеи саба папа ара апарадха, ами парихаре паи ладжджа, саба джанано' туми

4

туми бина ка'ра ами лоибо шаран? туми сарвешварешвара, браджендра-нандан!

5

джагат томара натха! туми сарва-мой тома прати апарадха туми коро' кшой

6

туми то' скхалита-пада джанера ашрой туми бина ара кибачхе, дойа-мой!

7

сеи-рупа тава апарадхи джана джата томара шаранагата хойбе сатата

8

бхакативинода эбе лоййа шаран тува паде коре адж атма-самарпан

1. У Твоих лотосных стоп, О Господь, я признаюсь, что я падший и самый несчастный. Об этом известно во всех трех мирах.

2. Нет большего грешника, чем я. Во всей вселенной нет оскорбителя, чьи оскорбления сравнились бы с моими.

3. Когда я пытался очиститься от всех этих грехов и оскорблений, меня охватил стыд. Несомненно, Тебе известно все это.

4. У кого же я приму прибежище, кроме Тебя? О сын Царя Враджи, Ты - Господин всех

господ!

5. О Господь, этот мир принадлежит Тебе, и весь он пронизан Тобой. Ты рассеиваешь греховные последствия оскорблений, нанесенных Тебе.

6. Лишь Ты один являешься прибежищем для заблудших. Что есть еще, кроме Тебя, о милостивый Господь?

7. Те, кто, подобно мне, оскорбляли Тебя, не будут знать покоя, пока не примут у Тебя прибежища.

8. С этого самого дня Бхактивинода полностью принимает Твое прибежище и вручает себя Твоим лотосным стопам.

Песня 8

1

атма-ниведана, тува паде кори', хоину парама сукхи духкха дуре гело, чинта на рохило,
чаудике ананда декхи

2

ашока-абхойа, амрита-адхара, томара чарана-двайа тахате экхона, вишрама лабхийа, чхадину
бхавера бхойа

3

томара самсаре, корибо севана, нахибо пхалера бхаги тава сукха джахе, корибо джатана,
хо'йе паде анураги

4

томара севайа, духкха хойа джато, се-о то' парама сукха сева-сукха-духкха, парама сампада,
нашайе авидйа-духкха

5

пурва итихаса, бхулину сакала, сева-сукха пе'йе мане ами то' томара, туми то' амара, ки
каджа апара дхане

6

бхакативинода, ананде дубийа, томара севара таре саба чешта коре, тава иччха-мато, тхакийа
томара гхаре

1. Когда я вручил себя Твоим лотосным стопам, меня охватила неопиcуемая радость. Печаль ушла прочь, и больше нет никаких тревог. Во всех четырех направлениях я вижу веселье.

2. Твои лотосные стопы - источник нектара бессмертия, дарующий свободу от страха и печали. Укрывшись в них, я обрел покой и полностью избавился от страха мирского существования.

3. Я буду служить в Твоем хозяйстве и никогда не буду пытаться наслаждаться плодами этого служения. Совершенно очарованный Твоими лотосными стопами, лучше я буду стремиться к тому, что приносит Тебе удовольствие.

4. Неприятности, с которыми я столкнусь, служа Тебе, станут источником огромной

радости, ибо в преданном служении Тебе и радость, и печаль одинаково драгоценны. И то, и другое уничтожает страдания невежества.

5. Я полностью забыл свою былую историю, испытывая в своем уме огромную радость от служения Тебе. Я несомненно Твой, а Ты воистину мой. Нужны ли мне иные сокровища?

6. Бхактивинода глубоко погружается в океан чистого блаженства, служа Тебе. Живя в Твоем доме, он посвящает все свои усилия исполнению Твоих желаний.

Часть 3 Третье правило предания: Гоптритве-варана
Принятие Господа своим единственным господином - 4
песни -

Песня 1

1

ки джани ки бале, томара дхамете, хоину шаранагата туми дойа-мой, патита-павана, патита-таране рата

2

бхараса амара, эи матра натха! туми то' каруна-мой тава дойа-патра, нахи мора сама, авашйа гхучабе бхой

3

амаре тарите, кахаро шакати, авани-бхиторе нахи дойала тхакура! гхошана томара, адхама памаре трахи

4

сакала чхадийа, асийачхи ами, томара чаране натха! ами нитйа-даса, туми палайита, туми гопта, джаганнатха!

5

томара сакала, ами матра даса, амара тарибе туми томара чарана, корину варана, амара нахи то' ами

6

бхакативинода, кандийа шарана, ло'йечхе томара пай кшами' апарадха, наме ручи дийа, палана корохе тай

1. Благодаря какому знанию и какой силе такой человек, как я, смог принять у Тебя прибежище? Несомненно, это случилось только благодаря Твоей милости, ибо Ты, как Дойа-мой и Патита-павана, всегда занят освобождением падших душ.

2. О Господь! Исполненный сострадания и милости, Ты - моя единственная надежда. Нет никого, кто больше меня нуждается в Твоей милости. Ты несомненно унесешь прочь все мои страхи.

3. В этом мире нет никого, кто обладал бы властью освободить меня. О милосердный Господь! Отдай Свой приказ и милостиво освободи этого низкого и порочного грешника.

4. Я оставил все и пришел к Твоим лотосным стопам, о Господь. Я - Твой вечный слуга, а Ты

- мой хозяин. Ты - мой единственный защитник, о Повелитель вселенной!

5. Все принадлежит Тебе. Я всего лишь Твой незначительный слуга, уверенный, что Ты непременно освободишь меня. Я выбрал Твои лотосные стопы своим единственным прибежищем. Я больше не принадлежу себе.

6. Рыдая, Бхактивинода смиренно принимает прибежище у Твоих стоп. Простив все его оскорбления, даруй ему вкус к святому имени и позаботься о нем.

Песня 2

1

дара-путра-ниджа-дехо-кутумба-палане сарвада вйакула ами чхину мане мане

2

кемоне арджибо артха, йаша кисе пабо канйа-путра-виваха кемоне сампадибо

3

эбе атма-самарпане чинта нахи ар туми нирвахибе прабху, самсара томар

4

туми то' палибе море ниджа-даса джани' томара севайа прабху бодо сукха мани

5

томара иччхайа прабху саб карйа хой джива боле, - 'кори ами', се то' сатйа ной

6

джива ки корите паре, туми на кориле? аша-матра джива коре, тава иччха-пхале

7

нишчинта хоййа ами севибо томай грихе бхало-манда хо'ле нахи мора дай

8

бхакативинода ниджа-сватантриа тйаджийа томара чарана севе' акинчана хоййа

1. В своих мыслях я всегда стремился заботиться о своей жене и детях, собственном теле и родственниках.

2. Как мне заработать денег? Как приобрести славу? Как устроить браки для своих сыновей и дочерей?

3. Предавшись Тебе, я освободился от всех беспокойств. О Господь, конечно же Ты позаботишься о поддержании Своего собственного хозяйства.

4. Признав меня Своим слугой, Ты несомненно будешь защищать меня. О Господь, я

испытываю огромное счастье, преданно служа Тебе.

5. Все события происходят только по Твоей воле, О Господь. Обманутая душа этого мира заявляет: "Я - тот, кто действует!", но это чистое безумие.

6. Что может сделать эта крошечная душа, пока Ты не начнешь действовать? Джива может лишь пожелать сделать что-то, и пока Ты снисходительно не исполнишь ее желание, она не сможет ничего сделать.

7. Освободившись от всех беспокойств, я буду покорно служить Тебе. Если что-то хорошее или плохое произойдет в Твоем доме, то ответственность будет не на мне.

8. Так Бхактивинода полностью отрекается от своей независимости и служит исключительно Твоим лотосным стопам, не имея других интересов в жизни.

Песня 3

1

сарвасва томара, чаране сампийа, подечхи томара гхаре туми то' тхакур, томара кукур,
болийа джанахо море

2

бандхийа никате, амаре палибе, рохибо томара дваре прати-па-джанере, асите на дибо,
ракхибо гадера паре

3

тава ниджа-джана, прасад севийа, уччишга ракхибе джаха амара бходжан, парама-ананде,
прати-дин ха'бе таха

4

босийа шуийа, томара чарана, чинтибо сатата ами начите начите, никате джаибо, джакхона
дакибе туми

5

ниджера пошана, кабху на бхавибо, рохибо бхавера бхоре бхакативинода, томаре палака,
болийа варана коре

1. Теперь, когда я вручил Твоим лотосным стопам все, что имею, я простираюсь перед
Твоим домом. Ты являешься хозяином этого дома; пожалуйста, считай меня Своей собакой.

2. Посадив меня на цепь, Ты будешь заботиться обо мне, а я буду лежать у Твоего порога. Я
не позволю Твоим врагам войти и буду держать их на той стороне рва, окружающего Твой дом.

3. Та еда, которая будет оставаться после того, как Твои преданные почтят прасад, будет
моей ежедневной пищей. Я буду пировать, в великом экстазе съедая эти остатки.

4. Сидя или лежа, я буду постоянно медитировать на Твои лотосные стопы. Когда бы Ты не
позвал меня, я немедленно прибегу к Тебе и буду прыгать в восторге.

5. Я никогда не буду думать о своем поддержании, оставаясь всегда погруженным в
беззаветную любовь к моему Хозяину. Теперь Бхактивинода принимает Тебя своим
единственным покровителем.

Песня 4

1

туми сарвешварешвара, браджендра-кумара! томара иччхайа вишве сриджана самхара

2

тава иччха-мато брахма корена сриджана тава иччха-мато вишну корена палана

3

тава иччха-мате шива корена самхара тава иччха-мате майа сридже карагара

4

тава иччха-мате дживер джанама-марана самриддхи-нипате духкха сукха-самгхатана

5

мичхе майа-баддха джива аша-паше пхире' тава иччха бина кичху корите на паре

6

туми то' ракхака ар палака амара томара чарана бина аша нахи ара

7

ниджа-бала-чешта-прати бхараса чхадийа томара иччхайа ачхи нирбхара корийа

8

бхакативинода ати дина акинчана томара иччхайа та'ра дживана марана

1. О юный сын Царя Враджи, Ты - Повелитель всех господ. По Твоей воле в этой вселенной происходят творение и разрушение.

2. По Твоей воле Господь Брахма творит, и по Твоей воле Господь Вишну поддерживает это творение.

3. Подчиняясь Твоей воле, Господь Шива разрушает, и по Твоему желанию Майа создает тюрьму этого мира.

**Часть 4 Четвертое правило предания: 'Авашья
ракшибе кришна' - вишваса, палана Вера в защиту
Кришны - 4 песни -**

Песня 1

1

экхона будджхину прабху! томара чарана ашокабхойамрита-пурна сарва-кхана

2

сакала чхадийа тува чарана-камале подийачхи ами натха! тава пада-тале

3

тава пада-падма натх! рокхибе амаре ар ракха-карта нахи э бхава-самсаре

4

ами тава нитйа-даса - джанину э-бара амара палана-бхара экхона томара

5

бадо духкха паййачхи сватантра дживане саба духкха дуре гело о пада-варане

6

дже-пада лагийа рама тапасйа корила дже-пада паййа шива шиватва лобхила

7

дже-пада лабхийа брахма критартха хоила дже-пада нарада муни хридойе дхорила

8

сеи се абхойа пада ширете дхорийа парама-ананде начи пада-гуна гаийа

9

самсара-випада хо'те авашйа уддхар бхакативинода, о-пада корибе томар

1. Теперь я понял, о Господь, что Твои стопы вечно исполнены сладкого нектара, рассеивающего всю печаль и страх.

2. Вручив этим лотосным стопам все, что имею, и себя самого, я смиренно принимаю их прибежище.

3. Твои лотосные стопы, о Господь, несомненно приютят меня. В этом мире рождения и

смерти нет иной защиты.

4. Наконец я осознал себя Твоим вечным слугой. Теперь бремя моего поддержания лежит исключительно на Тебе.

5. Когда я жил независимо от Тебя, я не испытывал ничего, кроме страданий. Но когда я принял Твои стопы, все мои несчастья были выброшены прочь.

6. Богиня удачи, желая получить место у Твоих лотосных стоп, совершала суровые аскезы. Только обретя Твои стопы, Господь Шива достиг своей шиватвы, или качества благосклонности.

7. Обретя Твои стопы, Господь Брахма исполнил свои желания. А великий мудрец Нарада Муни всегда держит Твои стопы в своем сердце.

8. Теперь я держу на своей голове те же самые стопы, которые уносят прочь весь мой страх, когда я танцую в великом экстазе, воспевая их славу.

9. Твои лотосные стопы непременно освободят Бхактивиноду от опасностей этого земного путешествия.

Песня 2

1

туми то' марибе джаре, ке таре ракхите паре, тава иччха-баша трибхуван брахма-ади дева-ган, тава даса аганан, коре тава агйара палан

2

тава иччха-мате джата, граха-гана авирата, шубхашубха пхала коре дан рога-шока-мрити-бхой, тава иччха-мате хой, тава агйа сада балаван

3

тава бхое вайу бой, чандра сурйа самудой, сва-сва нийамита карйа коре туми то' парамешвар, пара-брахма паратпар, тава баса бхаката-антаре

4

сада-шуддха сиддха-кама, 'бхаката-ватсала' нама, бхаката-джанера нитйа-свами туми то' ракхибе джаре, ке таре марите паре, сакала видхира видхи туми

5

томара чаране натха! корийачхе пранипата, бхакативинода тава дас випада хоите свами! авашйа тахаре туми, ракхибе, - тахара э вишвас

1. Если Ты желаешь убить кого-то, то кто в состоянии защитить его? Все три мира послушны Твоей воле. Полубоги, возглавляемые Брахмой, являются твоими бесчисленными слугами, всегда готовыми исполнить Твое приказание.

2. По Твоей воле планеты постоянно оказывают свое благоприятное или неблагоприятное влияние. Болезнь, горе, смерть и страх приходят по Твоей воле. Твои приказания всемогущи.

3. В страхе перед Тобой дует ветер, солнце и луна восходят и садятся, и все остальные выполняют свои предписанные обязанности. Ты - Верховный Господь, изначальная Душа, находящаяся превыше всего. Твоя обитель находится в сердце Твоего любящего преданного.

4. Ты вечно чист. Все Твои желания всегда исполняются. Тебя зовут Бхакта-ватсала, потому что Ты - вечно любимый Господь Своих дорогих преданных. Если Ты хочешь защитить кого-то, то кто сможет убить его? Ты - закон над всеми законами.

5. Твой слуга Бхактивинода покорно склонился к Твоим лотосным стопам, о Господь! О повелитель, он лелеет в себе веру в то, что Ты непременно защитишь его от всех опасностей.

Песня 3

1

атма-самарпане гела абхиман нахи коробун ниджа ракха-видхан

2

тува дхана джани' тухун ракхоби, натх! палйа годхана гйана кори' тува сатх

3

чараоби мадхава! джамуна-тире бамши баджаото дакоби дхире

4

агха-бака марато ракха-видхан короби сада тухун гокула-кан!

5

ракха короби тухун нишчой джани пана коробун хама джамуна-пани

6

калийа-докха короби винаша шодхоби нади-джала, бадаоби аша

7

пийато даванала ракхоби мо'й 'гопала', 'говинда' нама тава хой

8

сура-пати-дурмати-наша вичари' ракхоби варшане, гири-вара-дхари!

9

чатур-анана корабо джаб чори ракха короби муджхе, гокула-хари!

10

бхакативинода - тува гокула-дхан ракхоби кешава! корато джатан

1. Вручив Тебе свою душу, я избавился от бремени ложной гордости. Теперь я больше не буду беспокоиться о собственной безопасности.

2. О Господь, я знаю, что Ты защитишь Свои сокровища. Теперь я понимаю умонастроение Твоих драгоценных коров, о которых Ты так бережно заботишься.

3. О Мадхава, когда Ты ведешь Свои стада на пастбище на берегах Йамуны, Ты зовешь их, нежно играя на Своей флейте.

4. Убивая огромных демонов, таких как Агхасура и Бакасура, Ты всегда обеспечишь полную защиту, О Кана из селения пастухов!

5. Бесстрашный и уверенный в Твоей защите, я буду пить воду Йамуны.

6. Яд змея Калийи отравил воды Йамуны, однако этот яд не подействует на нас. Ты очистишь Йамуну и этими героическими подвигами усилишь нашу веру.

7. Ты несомненно защитишь меня, проглотив лесной пожар. Поэтому Тебя зовут Гопала (защитник коров) и Говинда (тот, кто доставляет радость коровам).

8. Чтобы усмирить злость Индры, царя полубогов, Ты поднимешь могучий Холм Говардхана, защитив меня от потоков дождя.

9. Когда четырехголовый Брахма похитит меня вместе с Твоими друзьями-пастушками и телятами, то Ты также непременно защитишь меня, о Гокула Хари!

10. Теперь Бхактивинода является собственностью Гокулы, Твоей святой обители. О Кешава! Милостиво защити его, окружив Своей нежной любовью и заботой.

Песня 4

1

чходато пуруша-абхиман кинкори хоилун аджи, кан!

2

бараджа-бипине сакхи-сатх севана коробун, радха-натх!

3

кусуме гантхобун хар туласи-мани-манджари тар

4

джатане деобун сакхи-каре хате лаобо сакхи адаре

5

сакхи дибо тува духук гале дурато херобун кутухале

6

сакхи кахабо, - "шуно сундари! рахоби кундже мама кинкори

7

гантхоби мала мано-харини нити радха-кришна-вимохини

8

тува ракхана-бхара хамара мама кунджа-кутира тохара

9

радха-мадхава-севана-кале рахоби хамара антарале

10

тамбула саджи' карпура ани' деоби мое апана джани' "

11

бхакативинода шуни' бат сакхи-паде каре пранипат

1. Я отказываюсь от тщеславного отождествления себя с мужским телом. Сегодня я стала Твоей верной служанкой.
2. В рощах Враджи я буду заниматься личным служением, будучи последовательницей одной из приближенных сакхи, о Господин Радхи!
3. Я буду связывать гирлянду из лесных цветов, в которой бутоны туласи будут драгоценными украшениями.
4. С величайшей осторожностью я вручу гирлянду в руки моей старшей сакхи, и она с нежностью примет ее.
5. Затем она наденет гирлянду на Ваши шеи, а я в изумлении буду наблюдать за этим издали.
6. Затем эта приближенная скажет мне: "Послушай, о красавица, оставайся в этой роще и помогай мне.
7. Каждый день ты будешь связывать прекрасные цветочные гирлянды, которые очаровывают Радху и Кришну.
8. Я буду заботиться о тебе. Мой дом в этой роще теперь твой.
9. Когда придет время служить Радхе и Мадхаве, ты будешь находиться рядом со мной, оставаясь в укрытии.
10. Приготовив орехи бетеля и принеся камфару, ты подашь их мне, зная, что я принадлежу тебе."
11. Бхактивинода, услышав все эти наставления, склоняется к лотосным стопам этой приближенной сакхи.

**Часть 5 Пятое правило предания: Бхакти-пратикула-
бхава варджанангикара Отказ от действий,
неблагоприятных для чистой преданности - 4 песни -**

Песня 1

1

кешава! тува джагата вичитра карама-випаке, бхава-вана бхрама-и, пекхалун ранга баху
читра

2

тува пада-висмрити, а-мара джантрана, клеша-дахане дохи' джаи капила, патанджали,
гаутама, канабходжи, джаимини, бауддха аове дхаи'

3

таб кои ниджа-мате, бхукти, мукти йачато, пата-и нана-видха пханд со-сабу - ванчака, тува
бхакти бахир-мукха, гхатаове вишама парамад

4

ваимукха-ванчане, бхата со-сабу, нирамило вивидха пасар дандават дурато, бхакативинода
бхело, бхаката-чарана кори' сар

1. О Кешава! Это Твое материальное творение очень удивительно. Я блуждал по лесу этой вселенной, пожиная результаты своих корыстных поступков, и видел много любопытных зрелищ.

2. Забвение Твоих лотосных стоп, причиняющее жестокие страдания и ведущее к смерти, обжигает меня невыносимой болью. Когда я оказался в таком беспомощном положении, мне на подмогу бросились Капила, Патанджали, Гаутама, Канада, Джаимини и Будда, претендующие на то, чтобы стать моим спасителем.

3. Каждый из них излагает свой особенный взгляд на вещи, соблазняя различными удовольствиями и освобождением в качестве наживки на их философских крючках. Все они просто подлые обманщики, отвергающие преданное служение Тебе, и поэтому являются источником смертельной опасности.

4. Все они искусные знатоки кармы, гйаны, йоги и тапы, использующие различные привлекательные наживки, чтобы обманывать тех, кто не желает служить Тебе. Выражая издавна почтение этим философам-обманщикам, Бхактивинода принимает сутью своей жизни прибежище у стоп Твоих преданных.

Песня 2

1

тува-бхакти-пратикула дхарма джа'те рой парама джатане таха тйаджибо нишчой

2

тува-бхакти-бахир-мукха санга на корибо гауранга-виродхи-джана-мукха на херибо

3

бхакти-пратикула стхане на кори васати бхактира априйа карйе нахи кори рати

4

бхактира виродхи грантха патха на корибо бхкатира виродхи вйакхйа кабху на шунибо

5

гауранга-варджита стхана тиртха нахи мани бхактира бадхака гйана-карма туччха джани

6

бхактира бадхака кале на кори адар бхакти бахир-мукха ниджа-джане джани пар

7

бхактира бадхика сприха корибо варджан абхакта-прадатта анна на кори грахан

8

джаха кичху бхакти-пратикула боли' джани тйаджибо джатане таха, э нишчойа вани

9

бхакативинода поди' прабхура чаране магайе шакати пратикулуйера варджане

1. Я непременно буду делать все возможное, чтобы отвергнуть любую вещь, которая противоречит преданному служению Тебе.

2. Я не буду общаться с теми, кто враждебно настроен по отношению к преданному служению Тебе, и даже не взгляну в лицо того, кто недружелюбно относится к Господу Гауранге.

3. Я никогда не стану жить в месте, неблагоприятном для преданного служения, и я никогда не буду наслаждаться деятельностью, не пронизанной преданностью Тебе.

4. Я не прочту ни одной книги, противоречащей чистой преданности, и не буду слушать какие бы то ни было объяснения священных писаний, расходящиеся с принципами чистой преданности.

5. Я никогда не буду считать священным то место, где отвергают Господа Гаурангу. Все знание, препятствующее чистому преданному служению, я считаю бесполезным.

6. Любое время года, мешающее практике преданного служения, не вызовет у меня одобрения, а всех моих родственников или членов семьи, отвергающих преданное служение, я буду считать чужими.

7. Я полностью откажусь от всех желаний, препятствующих преданности, и никогда не прикоснусь к пище, предложенной мне непреданными.

8. Я клянусь тщательно избегать всего, что противоречит преданному служению. Таково мое самое решительное обещание.

9. Бхактивинода падает к стопам Господа и умоляет дать ему силы оставить все, что неблагоприятно для чистой преданности.

Песня 3

1

вишайа-вимудха ар майавади джан бхакти-шунйа дунхе прана дхаре акаран

2

эи дуи-санга натха! на хой амар прартхана корийе ами чаране томар

3

се дувера мадхйе вишайи табу бхало майавади-санга нахи маги коно кало

4

вишайи-хридойа джабе садху-санга пай анайасе лабхе бхакти бхактера крипай

5

майавада-доша джа'ра хридойе пашило кутарке хридойа та'ра ваджра-сама бхело

6

бхактира сварупа, ара 'вишайа', 'ашрой' майавади 'анитйа' болийа саба кой

7

дхик та'ра кришна-сева-шравана-киртан кришна-анге ваджра хане тахара ставан

8

майавада сама бхакти-пратикула наи атаева майавади-санга нахи чаи

9

бхакативинода майавада дура кори ваишнава-сангете баисе намашрайа дхори'

1. Тот, кто в поисках чувственных наслаждений опьянен мирскими делами, равно как и тот, кто придерживается философии единства - оба они живут напрасно, ибо лишены преданности Тебе.

2. О Господь, я молюсь у Твоих лотосных стоп, чтобы меня миновало общение и с теми, и с другими.

3. Однако, из этих двух общение с мирским человеком лучше. Ни в коем случае я не хочу оказаться в обществе майавади.

4. Когда сердца мирских людей по воле случая соприкоснутся с Твоими безгрешными преданными, то по милости этих святых они с легкостью обретут преданность Тебе.

5. Но из-за дешевой игры слов сердце, пропитанное отвратительным влиянием философии имперсонализма, становится безжалостным, как удар молнии.

6. Эти майавади заявляют, что истинная форма бхакти, ее объект (Шри Кришна) и ее обладатель (преданный) - преходящи, а потому обманчивы.

7. Позор его притворному служению Кришне! Грош цена его обманчивому слушанию и воспеванию славы Кришны! Его лицемерные молитвы ранят тело Кришны больше, чем удары молнии.

8. Во всем мире нет философии, настолько враждебной преданному служению, как безличная философия майавады. Поэтому я не желаю когда-либо общаться с майавади.

9. Бхактивинода прогоняет прочь философию имперсонализма и сидит в безопасности в обществе Ваишнавов, приняв прибежище Твоего святого имени.

Песня 4

1

ами то' свананда-сукхада-баси радхика-мадхава-чарана-даси

2

дунхара милане ананда кори дунхара вийоге духкхете мари

3

сакхи-стхали нахи хери найане декхиле шаибйаке парайе мане

4

дже-дже пратикула чандрара сакхи пране духкха паи тахаре декхи'

5

радхика-кунджа андхара кори' лоите чахе се радхара хари

6

шри-радха-говинда-милана-сукха пратикула-джана на хери мукха

7

радха-пратикула джатека джана самбхашане кабху на хой мана

8

бхакативинода шри-радха-чаране санпечхе парана атива джатане

1. О, я живу в Сванананда-сукхада-кундже и являюсь служанкой лотосных стоп Радхики и Мадхавы.

2. Я переполняюсь счастьем, когда Божественная Чета воссоединяется, а когда Они в разлуке, я умираю от невыносимой боли.

3. Я никогда не взгляну на ту область Враджи, где в Сакхи-стхали живет Чандравали и ее подруги. Всякий раз, когда я вижу это место, оно напоминает мне об острой на язык подруге Чандравали, которую зовут Шаибья.

4. Я чувствую боль в своем сердце, когда вижу гордых подруг Чандравали, ибо они враждебны по отношению к стороне Радхи.

5. Чандравали хочет забрать Господа Хари, принадлежащего Радхе, покрывая таким образом рощи любви Радхики тьмой печали.

6. Я никогда не взгляну в лица тех, кто хочет помешать радостному союзу Шри Радхи и Говинды.

7. И я не буду искать никакого удовольствия в беседах с теми, кто являются членами противостоящего Радхе лагеря.

8. Бхактивинода с огромной любовью вручает свою душу лотосным стопам Шримати Радхарани.

**Часть 6 Шестое правило предания: Бхакти-анукула-
матра карьера свикара Принятие действий,
благоприятных для чистой преданности - 4 песни -**

Песня 1

1

тува-бхакти-анукула дже-дже карйа хой парама-джатане таха корибо нишчой

2

бхакти-анукула джата вишайа самсаре корибо тахате рати индрийера дваре

3

щунибо томара катха джатана корийа декхибо томара дхама найана бхорийа

4

томара прасаде дехо корибо пошан наиведйа-туласи-гхрана корибо грахан

5

кара-дваре корибо томара сева сада томара васати-стхале басибо сарвада

6

томара севайа кама нийога корибо томара видвеша-джане кродха декхаибо

7

эи-рупэ сарва-вритти ара сарва-бхава тува анукула хойе лабхука прабхава

8

тува бхакта-анукула джаха джаха кори тува бхакти-анукула боли' таха дхори

9

бхакативинода нахи джане дхармадхарма бхакти-анукула тара хау саба карма

1. Я буду твердо и с величайшим вниманием делать то, что благоприятно для чистого преданного служения

Тебе. 2. В этом мире меня будет привлекать все, что благоприятствует чистой преданности, а свои чувства я займу в служении

Тебе. 3. Я буду внимательно слушать беседы о Тебе, а мои глаза найдут удовлетворение в созерцании Твоей божественной обители.

4. Я буду поддерживать свое тело священными остатками Твоей пищи, и я буду вдыхать аромат листьев туласи, которыми украшены эти подношения.

5. Я всегда буду занимать свои руки служением Тебе и навсегда поселюсь в том месте, где живешь Ты.

6. Я буду использовать свои чувства в преданном служении Тебе, а свой гнев направлю на тех, кто завидует Тебе.

7. Поэтому пусть все мои желания и эмоции одухотворятся, идеально совпадая с Твоими интересами.

8. Я буду считать благоприятствующей преданному служению такую деятельность, которая будет приносить удовольствие Твоему преданному.

9. Бхактивинода не имеет представления ни о религии, ни о безбожии. Он просто молит о том, чтобы вся его деятельность была благоприятной для чистой преданности Тебе.

Песня 2

1

годрума-дхаме бхаджана-анукуле матхура-шри-нандишвара-саматуле

2

тахи маха сурабхи-кунджа-кутире баитхобун хама сура-татини-тире

3

гаура-бхаката-прийа-веша дадхана тилака-туласи-мала-шобхамана

4

чампака, бакула, кадамба, тамал ропато нирамибо кунджа вишал

5

мадхави малати утхабун тахе чхайа-мандапа коробун танхи махе

6

ропобун татра кусума-вана-раджи джухти, джати, малли вираджабо саджи'

7

манче басаобун туласи-махарани киртана-саджджа танхи ракхабо ани'

8

ваишнава-джана-саха гаобун нам джайа годрума джайа гаура ки дхам

9

бхакативинода бхакти-анукул джайа кунджа, мунджа, сура-нади-кул

1. Я поселюсь на земле Годрумы в Навадвипе, которая необычайно благоприятна для преданного служения и поклонения Верховному Господу, и которая не отлична от Нандаграма, священного места во Врадже на святой земле Матхуры.

2. Я буду жить в маленькой хижине на берегу божественной Ганги в роще под названием Сурабхи-кунджа.

3. Я буду надевать одежду, которая дорога преданным Господа Гаурасундары, и буду наносить на свое тело двенадцать вайшнавских тилак, а мою шею будут украшать прекрасные бусы из туласи.

4. Вокруг своей хижины я сделаю красивую рощу, посадив такие деревья, как чампака, бакула, кадамба и тамал.

5. Обвив деревья лианами жасмина - мадхави и малати, я сделаю посреди рощи тенистую беседку.

6. Я посажу рядами различные лесные цветы, включая разные виды жасмина, такие как йутхи, джати и малли, которые самым чудесным образом украсят обстановку.

7. В этом саду я установлю на почетном возвышении царицу туласи. Потом я достану и принесу сюда все необходимое для киртана - мриданги, караталы и гонги.

8. Затем я начну петь святые имена Господа в обществе Вайшнавов. Мы будем петь: "Слава острову Годрума! Слава божественной обители Господа Гаурачандры!"

9. Бхактивинода приветствует чистое преданное служение. Слава Сурабхи-кундже, слава ее растительности, слава берегам божественной Ганги.

Песня 3

1

шуддха-бхаката- чарана-рену, бхаджана-анукула бхаката-сева, парама-сиддхи, према-латикара мула

2

мадхава-титхи, бхакти-джанани, джатане палана кори кришна-васати, васати боли', парама адаре бори

3

гаур амара, йе-саба стхане, корало бхрамана ранге се-саба стхана, херибо ами, пранайи-бхаката-санге

4

мриданга-вадйа, шуните мана, абасара сада йаче гаура-вихита, киртана шуни', ананде хридойа наче

5

йугала-мурти, декхийа мора, парама-ананда хойа прасада-сева, корите хойа, сакала прапанча джайа

6

йе-дина грихе, бхаджана декхи, грихете голока бхайа чарана-сидху, декхийа ганга, сукха на сима пайа

7

туласи декхи', джудайа прана, мадхава-тошани джани' гаура-прийа, шака-севане, дживана сартхака мани

8

бхакативинода, кришна-бхаджане, анукула пайа джаха прати-дивасе, парама-сукхе, свикара коройе таха

1. Пыль с лотосных стоп чистых преданных приводит к преданному служению, тогда как служение самим Ваишнавам является наивысшим совершенством, а также корнем нежного

ростка божественной любви.

2. С огромным вниманием я соблюдаю святые дни празднования игр Господа Мадхавы, ибо они являются матерью преданности. С величайшим почтением и любовью я избрал местом своего жительства трансцендентную обитель Шри Кришны.

3. Вместе с любящими преданными я пройду по всем местам, где путешествовал мой Господь Гаурасундара, являя Свои игры.

4. Мой ум страстно желает слышать музыку мрииданг. А когда я слышу особый стиль киртана, который рекомендовал Господь Гаурачандра, мое сердце танцует в экстазе.

5. Созерцая мурти Божественной Четы, Шри Шри Радха-Кришны, я ощущаю величайшее счастье. Почитая прасад Господа, я побеждаю все мирские иллюзии.

6. В моем доме тут же проявляется Голока Вриндавана, когда я вижу, как в нем поклоняются Господу Хари. Когда я вижу Гангу, реку нектара, исходящую из лотосных стоп Господа, мое счастье не знает границ.

7. Когда я созерцаю священное дерево туласи, ее вид утешает мою душу, ибо я знаю, что она дарует радость Господу Мадхаве. Когда же я почитаю шак, который так любим Господом Гаурангой, я убеждаюсь, что моя жизнь не бессмысленна.

8. С величайшей радостью Бхактивинода изо дня в день принимает все, что благоприятствует служению Шри Кришне.

Песня 4

1

радха-кунда-тата-кунджа-кутир говардхана-парвата, джамуна-тир

2

кусума-саровара, манаса-ганга калинда-нандини випула-таранга

3

вамши-вата, гокула, дхира-самир бриндабана-тару-латика-банир

4

кхага-мрига-кула, малайя-батас майура, бхрамара, мурали-вилас

5

вену, шринга, пада-чихна, мегха-мала васанта, шашанка, шанкха, каратала

6

йугала-виласе анукула джани лила-виласе-уддипака мани

7

э саба чходато канхи нахи джау э саба чходато парана харау

8

бхакативинода кохе, шуно кан! тува уддипака хамара паран

1. Дом в роще на берегу Радха-кунды, великий Холм Говардхана, берега Йамуны...

2... озеро Кусума-саровара, потоки Манаса-ганги, дочь Матери Калинды (Йамуна), украшенная множеством волн...

3... баньян Вамши-ват, Гокула, Дхира-самира, деревья, лианы и остальная растительность Вриндавана...

4... самые разнообразные птицы, олени, прохладный ветерок с гор Малайя, павлины, шмели, забавы низкоголосой флейты мурали...

5... пронзительная флейта вену, звук буйволиного рожка, отпечатки стоп Господа и Его супруги в пыли Враджи, ряды темных дождевых облаков, весна, луна, раковина и караталы -

6. - все это необычайно благоприятно для исполненных блаженства развлечений Божественной Четы, Радхи и Кришны. Все эти трансцендентные возбуждающие средства (уддипака) усиливают очарование игр Господа.

7. Я отказываюсь быть там, где нет этих трансцендентных атрибутов преданного служения, ибо отвергнуть их означает отвергнуть саму жизнь.

8. Бхактивинода говорит: "О Кана, пожалуйста, услышь меня! Все то, что приносит Тебе наслаждение, является единственным источником моей жизни!"

Так заканчивается описание шести способов предания, известных как "Шаранагати".

**Часть 7 Бхаджана-лаласа Стремление к божественному
служению - 13 песен -**

Песня 1

1

хари хе! прапанче подийа, агати хойя, на декхи упайа ар агатира гати, чаране шарана,
томайа корину сар

2

карама гейана, кичху нахи мора, садхана бхаджана наи туми крипа-мойа, ами то' кангала,
ахаитуки крипа чаи

3

вакйа-мано-вега, кродха-джихва-вега, удара-упастха-вега милия э саба, самсаре бхаса'йе,
дитечхе парамодвега

4

анека джатане, се саба дамане, чхадийачхи аша ами анатхера натха! даки тава нама, экхона
бхараса туми

[Первые девять песен "Бхаджана-лаласы" основаны на "Упадешамрите" Рупы Госвами.]

1. О мой Господь Хари! Упав в иллюзию этого мира и оказавшись в беспомощном положении, я не вижу другого способа спастись, кроме Тебя. Поскольку Ты - единственная надежда для беспомощных, я принимаю высшей сутью прибежище Твоих лотосных стоп.

2. У меня нет ни знания, ни прошлых благочестивых поступков, ни строгой практики преданного служения. Но Ты полон сострадания и доброты; поэтому я, несомненно пребывая в огромной нужде, прошу Твоей беспричинной милости.

3. Могущественные побуждения речи, ума, гнева, языка, желудка и половых органов объединились вместе, чтобы сбросить меня в море этого материального мира, причиняя мне таким образом огромные беспокойства.

4. После бесчисленных попыток покорить эти материальные запросы, я полностью оставил всякую надежду. О Господь брошенных! Я взываю к Твоему святому имени, ибо Ты - моя единственная надежда.

Песня 2

1

хари хе! артхера санчайе, вишайа-прайасе, ано-катха-праджалпане ано-адхикара, нийама
аграхе, асат-санга-самгхатане

2

астхира сиддханте, рохину моджийа, хари-бхакти роило дуре э хридойе матро, пара-химса,
мада, пратиштха, шатхата спхуре

3

э саба аграха, чхадите нарину, апана дошате мари джанама бипхала, хоило амара экхона ки
кори, хари!

4

ами то' патита, патита-павана, томара павитра нама се самбандха дхори', томара чаране,
шарана лоину хама

1. О мой Господь Хари! Я погряз в накоплении богатства и погоне за материальной собственностью. Я занят пустыми беседами, говоря о чем угодно, но только не о Тебе. Я занимаюсь не своим делом, но всегда стремлюсь строго придерживаться буквы закона. Таковы последствия общения с мирскими людьми.

2. Я глубоко увяз в зыбучем песке вечно меняющихся и ненадежных мнений. Поэтому преданность Тебе осталась вдали от меня. В моем сердце живут лишь зависть и злость к другим, ложная гордость, желание славы и почета и лживость.

3. Я не смог избавиться ни от одной из этих наклонностей. Таким образом я пал из-за собственных недостатков. Мое рождение в теле человека было абсолютно напрасным. О Господь Хари, что мне теперь делать?

4. Воистину, я падший (патита); но Твое чистое святое имя - это Патита-павана, спаситель падших. Придерживаясь таких взаимоотношений со святым именем, я принял прибежище Твоих лотосных стоп.

Песня 3

1

хари хе! бхаджане утсаха, бхактите вишваса, према-лабхе дхаирйа-дхана бхакти-анукула,
карма-правартана, асат-санга-висарджана

2

бхакти-садачара, эи чхайа гуна, нахило амара натха! кемоне бходжибо, томара чарана,
чхадийа майара сатха

3

гархита ачаре, рохилама моджи', на корину садху-санга ло'йе садху-веша, ане упадеши, э
бодо майара ранга

4

э хено дашайа, ахаитуки крипа, томара паибо, хари! шри-гуру-ашройе, дакибо томайа, кабе
ва минати кори'

1. О мой Господь Хари! Энтузиазм в преданном служении, вера в метод преданного служения, сокровище терпения в достижении любви к Богу, совершение действий, благоприятных для чистой преданности, отказ от общения с мирскими людьми...

2... совершение предписанной практики преданного служения - я никогда не обладал этими шестью качествами преданности, о Господь. Как же я тогда смогу оставить свою привязанность к Майе и начать поклоняться Твоим лотосным стопам?

3. Оставаясь погруженным в отвратительную деятельность, я никогда не общался с садху. Теперь я сам ношу одежды садху и действую в роли наставника других людей. Так Майа сыграла со мной злую шутку.

4. О Господь Хари, в таком беспомощном состоянии я непременно получу Твою беспричинную милость. Когда же я обращусь к Тебе со смиренной молитвой, приняв прибежище своего духовного учителя?

Песня 4

1

хари хе! дана, пратиграха, митхо гупта-катха, бхакшана, бходжана-дана сангера лакшана, эи чхайа хойа, ихате бхактира прана

2

тагтва на буджхийе, гйане ва агйане, асате э саба кори' бхакти хараину, самсари хоину, судуре рохиле хари

3

кришна-бхакта-джане, эи санга-лакшане, адара корибо джабе бхакти-маха-деви, амара хридойа асане босибе табе

4

йошит-санги-джана, кришнабхакта ара, дунху-санга-парихари' тава бхакта-джана- санга анукшана, кабе ва хоибе хари!

1. О мой Господь Хари! Дарить подарки и принимать ответные дары, угощать и принимать духовную пищу, раскрывать сокровенные мысли и спрашивать о сокровенном - таковы шесть особенностей любовного общения, и в них находится сама жизнь преданности.

2. Я не сумел понять истину; практикуя эти шесть видов общения с непреданными, осознанно или нет, я растерял всю свою преданность и стал материалистом. Поэтому Ты, о Господь, по-прежнему очень далек для меня.

3. В тот самый день, когда я буду лелеять эти проявления сокровенного общения с преданными Шри Кришны, великая богиня преданности взойдет на трон моего сердца.

4. Когда же я оставлю общество тех, кто привязан к общению с материалистичными женщинами, и тех, кто враждебен по отношению к Тебе? Когда я обрету постоянное общение с Твоими преданными, о Господь?

Песня 5

1

хари хе! санга-доша-шунйа, дикшитадикшита, джади тава нама га'йа манасе адара, корибо тахаре, джани' ниджа-джана тайа

2

дикшита хоййа, бхадже тува пада, тахаре пранати кори ананйа-бхаджане, вигйа йеи джане, тахаре севибо, хари!

3

сарва-бхуте сама, йе бхактера мати, тахара даршане мани апанаке дханйа, се санга паййа, чаритартха хоилун джани

4

нишкапата-мати, ваишнавера прати, эи дхарма кабе па'бо кабе э самсара- синдху-пара хо'йе, тава браджа-пуре джа'бо

1. О мой Господь Хари! В своем уме я буду выражать почтение и считать своим родственником того, кто естественным образом избегает дурного общения и поет Твое святое имя, независимо от того, получил он формальное посвящение или нет.

2. Я склоняюсь перед тем преданным, который получил посвящение и поклоняется Твоим лотосным стопам, и я с верой буду служить, о Хари, тому преданному, который утвердился в беспримесной преданности Тебе.

3. Я сочту за огромную удачу даже видеть такого преданного, который равно относится ко всем живым существам. Я буду считать себя счастливым, ибо благодаря общению с ним моя жизнь увенчается успехом.

4. Когда же мое отношение к Ваишнавам станет простым и невинным? Когда же я пересеку океан мирского существования и достигну Твоей обители Враджи?

Песня 6

1

хари хе! нира-дхарма-гата, джахнави-салиле, панка-пхена дришта хойа татхапи какхона, брахма-драва-дхарма, се салила на чхадойа

2

ваишнава-шарира, апракрита сада, свабхава-вапура дхарме кабху нахе джада, татхапи йе нинде, поде се вишамадхарме

3

сеи апарадхе, йамера джатана, пайа джива авирата хе нанда-нандана! сеи апарадхе, йено нахи хой хата

4

томара ваишнава, ваибхава томара, амаре коруна дойа табе мора гати, ха'бе тава прати, па'бо тава пада-чхайа

1. О мой Господь Хари! В водах Ганги можно увидеть грязь и пену, ибо такова естественная природа речной воды. Однако, вода священной Ганги никогда не теряет своей чистой духовной природы.

2. Подобным образом можно найти недостатки в теле Ваишнава, но его тело всегда духовно. Его никогда нельзя считать материальным. Тот, кто критикует тело Ваишнава, опускается до смертельного безбожия.

3. За такое оскорбление падшая душа непрестанно страдает от пыток Йамараджи, повелителя смерти. О юный сын Нанды! Я молюсь, чтобы не погибнуть вследствие совершения подобного оскорбления.

4. Ваишнав принадлежит Тебе, прославляя Твое божественное могущество. Пусть же он явит мне свою милость. Тогда мой жизненный путь приведет меня к Тебе, и я обрету прибежище под сенью Твоих лотосных стоп.

Песня 7

1

охе! ваишнава тхакура, дойара сагара, э дасе коруна кори' дийа пада-чхайа, шодхо хе амайа, томара чарана дхори

2

чхайа вега доми', чхайа доша шодхи', чхайа гуна дехо' дасе чхайа сат-санга, дехо' хе амаре, босечхи сангера аше

3

эаки амара, нахи пайа бала, хари-нама-санкиртане туми крипа кори', шраддха-бинду дийа, дехо' кришна-нама-дхане

4

кришна се томара, кришна дите паро, томара шакати ачхе ами то' кангала, 'кришна' 'кришна' боли', дхаи тава пачхе пачхе

1. О дорогой Ваишнава Тхакур! О океан милости! Пожалуйста, будь милостив ко мне, твоему покорному слуге. Очисти меня, дав приют в тени своих лотосных стоп. Я смиренно держусь за твои стопы.

2. Пожалуйста, помоги мне обуздать шесть побуждений, освободи меня от шести недостатков и привей моему слуге шесть положительных качеств. Одари меня шестью видами святого общения! Исполненный надежды, я жду, когда же смогу общаться с тобой.

3. У меня самого нет сил петь святое имя Господа Хари. Пожалуйста, будь милостив, даруй мне вместе с крупницей веры великое сокровище святого имени Кришны.

4. У тебя есть Кришна, и ты можешь дать Его другим. Это, конечно же, в твоей власти. Поистине, я жалкий и падший, и я просто бегу за тобой, взывая: "Кришна! Кришна!"

Песня 8

1

хари хе! томаре бхулийа, авидйа-пидайа, пидита расана мора кришна-нама-судха, бхало нахи лаге, вишайа-сукхате бхора

2

прати-дина джади, адара корийа, се нама киртана кори ситапала джено, наши' рога-мула краме сваду хойа, хари!

3

дурдаива амара, се наме адара, на хоило, дойамойа! даша апарадха, амара дурдаива, кемоне хоибе кшойа

4

анудина джено, тава нама гай, крамете крипайа тава апарадха джа'бе, наме ручи ха'бе, асвадибо намасава

1. О мой Господь Хари! Из-за того, что я забыл Тебя, мой язык поразила болезнь невежества. Я не могу наслаждаться сладким нектаром святого имени Кришны, ибо я привязан ко вкусу мирских наслаждений.

2. Если я буду каждый день громко и с горячим желанием петь Твое святое имя, то, подобно тому, как сахарный леденец, принимаемый в лекарственных целях, уничтожает саму болезнь (желтуху), которая делает его вкус горьким, точно так же Твое святое имя, о Господь Хари, излечит мою духовную болезнь и позволит мне постепенно ощутить Твою сладость.

3. О милостивый Господь, насколько же я неудачлив, что не в силах оценить Твое святое имя! Как же я смогу освободиться от десяти оскорблений святого имени, находясь в таком прискорбном положении?

4. Если я буду каждый день петь Твое святое имя, то по Твоей милости десять оскорблений постепенно исчезнут, во мне начнет расти вкус к Твоему святому имени, и тогда я смогу насладиться опьяняющим нектаром этого имени.

Песня 9

1

хари хе! шри-рупа-госаи, шри-гуру-рупете, шикша дила мора кане "джано мора катха, намера кангала! рати па'бе нама-гане

2

кришна-нама-рупа- гуна-сучарита, парама джатане кори' расана-манасе, корахо нийога, крама-видхи анусари'

3

брадже кори' баса, рагануга хоййа, смарана киртана коро э никхила кала, корахо джапана, упадеша-сара дхаро' "

4

ха! рупа-госаи, дойа кори' кабе, дибе дине браджа-баса рагатмика туми, тава падануга, хоите дасера аша

1. О мой Господь Хари! Шри Рупа Госвами в форме духовного учителя произнес мне на ухо эти наставления: "Постарайся понять мои слова, о ты, молящий о даре святого имени! Следуя этим наставлениям, ты разовьешь влечение к пению святого имени.

2. Следуя правилам и предписаниям священных писаний, займи свой язык и свой ум внимательным прославлением намы Господа Кришны (святых имен), Его рупы (божественных форм), гуны (трансцендентных качеств) и сучариты (удивительных игр). Все это должно совершаться в соответствии с правилами восходящего прогресса.

3. Всегда живи на святой земле Враджи и развивай в себе рагануга-бхакти (спонтанную любовную преданность), практикуя смарану (памятование) и киртану (прославление). Проводи каждое мгновение своей жизни таким образом. Просто прими это как суть всех наставлений."

4. О Рупа Госвами! Когда же ты по своей беспричинной милости позволишь этой несчастной душе жить во Врадже? Ты преданный-рагатмика - вечно освобожденный, близкий спутник Радхи и Кришны. Этот твой смиренный слуга желает стать верным последователем твоих лотосных стоп.

Песня 10

1

гурудев! бодо крипа кори', гауда-вана маджхе, годруме дийачхо стхана агйа дила море, эи брадже боси', хари-нама коро гана

2

кintу кабе прабху, йогйата арпибе, э дасере дойа кори' читта стхира хабе, сакала сохибо, эканте бхаджибо хари

3

шаишава-йауване, джада-сукха-санге, абхйаса хоило манда ниджа-карма-доше, э дехо хоило бхаджанера пратибандха

4

вардхакйе экхона, панча-роге хата, кемоне бходжибо боло' кандийа кандийа, томара чаране, подийачхи сувихвала

1. О Гурудев! Поскольку ты столь милостив, ты позволил мне поселиться в Годруме среди лесов Гауда-деши и приказал: "Живи здесь, в этом святом месте Враджи, и пой святое имя Хари."

2. Но когда же ты, о господин, по своей огромной милости наделишь своего слугу духовными качествами, чтобы он мог исполнить этот приказ? Тогда мой ум станет спокойным, и я смогу вынести все трудности, служа Господу Хари с неуклонным вниманием.

3. Я развил множество дурных привычек, привязавшись к мирским наслаждениям в детстве и юности. Из-за последствий этих греховных поступков мое тело стало помехой в служении Верховному Господу.

4. Теперь, состарившись и страдая от болезней пяти видов, как же я смогу служить Господу? О господин, пожалуйста, научи меня! Непрестанно рыдающий и исполненный беспокойств, я припадаю к твоим стопам.

Песня 11

1

гурудев! крипа-бинду дийа, коро' эи дасе, тринапекша ати хина сакала сахане, бала дийа коро', ниджа-мане сприха-хина

2

сакале саммана, корите шакати, дехо' натха! джатхаджатха табе то' гаибо, хари-нама-сукхе, апарадха ха'бе хата

3

кабе хено крипа, лабхийа э джана, критартха хоибе, натха! шакти-буддхи-хина, ами ати дина, коро' море атма-сатха

4

йогйата-вичаре, кичху нахи паи, томара каруна - сара каруна на хоиле, кандийа кандийа, прана на ракхибо ара

1. О Гурудев! Сделай этого твоего слугу бесконечно смиреннее травинки, пролив на него капельку своей милости. Дав мне силы вынести любые испытания и беспокойства, освободи меня от желания личной славы.

2. О господин и учитель! Надели меня силой оказывать должное почтение всем живым существам. Только тогда я смогу в великом экстазе петь святое имя Господа и перестать совершать оскорбления.

3. Когда же эта душа действительно будет благословлена, получив твою милость, о господин и учитель? Лишенный силы и разума, я очень низкий и падший. Пожалуйста, позволь мне общаться с тобой.

4. Заглянув внутрь себя, я не нашел там ничего ценного. Поэтому Твоя милость - это смысл моей жизни. Но если ты не будешь милостив ко мне, я буду непрестанно рыдать, неспособный больше поддерживать свою жизнь.

Песня 12

1

гурудев! кабе мора сеи дин ха'бе мана стхира кори', нирджане босийа, кришна-нама га'бо
джабе самсара-пхукара, кане на пошибе, дехо-рога дуре ро'бе

2

'харе кришна' боли', гахите гахите, найане бохибе лора дехете пулака, удита хоибе, премете
корибе бхора

3

гада-гада вани, мукхе бахирибе, канпибе шарира мама гхарма мухур мухух, вирварна хоибе,
стамбхита пралайа сама

4

нишкапате хено, даша кабе ха'бе, нирантара нама га'бо авеше рохийа, деха-йатра кори',
томара каруна па'бо

1. О Гурудев! Когда же наступит этот день? Когда же я буду с твердым умом петь имя Шри Кришны, сидя в уединенном месте? Когда адские звуки мирского существования больше не будут отдаваться в моих ушах, а болезни тела уйдут прочь?

2. Когда я буду петь "Харе Кришна", слезы любви потекут из моих глаз. Мое тело охватит экстатический восторг, волосы встанут дыбом, и вся моя сущность наполнится божественной любовью.

3. От безудержных эмоций из моих уст будут вылетать бессвязные слова. Мое тело будет дрожать, покрываться испариной, бледнеть и застывать без движения. Все это будет подобно опустошению экстатической любви, и я потеряю сознание.

4. Когда же я погружусь в такой подлинный экстаз? Все еще оставаясь в материальном теле, я буду постоянно петь святое имя, поглощенный глубокой преданностью. Таким образом я получу твою милость.

Песня 13

1

гурудев! кабе тава каруна-пракаше шри-гауранга-лила, хойа нитйа-таттва, эи дридха вишвасе
'хари хари' боли', годрума-канане, бхромибо даршана-аше

2

нитай, гауранга, адвайта, шриваса, гададхара, - панча-джана кришна-нама-расе, бхаса'бе
джагат, кори' маха-санкиртана

3

нартана-виласа, мриданга-вадана, шунибо апана-кане декхийа декхийа, се лила-мадхури,
бхасибо премера бане

4

на декхи' абара, се лила-ратана, канди ха гауранга! боли' амаре вишайи, пагала болийа,
ангете дибека дхули

1. О Гурудев! Когда же я обрету твою милость и во мне укрепится непоколебимая вера в то, что игры Господа Гауранги - это вечная реальность? В надежде увидеть эти игры, я буду бродить по рощам Годрумы и петь: "Хари! Хари!".

2. Пять личностей - Нитай, Гауранга, Адвайта, Шриваса и Гададхара - наводнят всю вселенную опьяняющим нектаром святого имени Шри Кришны, совершая махасанкиртану.

3. Своими собственными ушами я услышу звуки радостных танцев и ритмичный бой мриданг. Постоянно созерцая сладость и прелесть игр Господа Гауранги, я буду плавать в потоке божественной любви.

4. Когда через мгновение сокровище этих игр скроется от моих глаз, я буду рыдать и кричать: "О мой Господь Гауранга!" Тогда материалисты станут бросать в меня грязью и объявят меня законченным безумцем.

Так заканчивается раздел "Бхаджана-лаласа".

Часть 8 Сиддхи-лаласа Стремление к духовному совершенству - 3 песни -

Песня 1

1

кабе гаура-ване, сурадхуни-тате, 'ха радхе ха кришна' боле' кандийа беда'бо, дехо-сукха чхади', нана лата-тару-тале

2

шва-пача-грихете, магийа кхаибо, пибо сарасвати-джала пулине пулине, гада-гади дибо, кори' кришна-колахала

3

дхама-баси джане, пранати корийа, магибо крипара леша ваишнава-чарана- рену гайа макхи', дхори' авадохута-веша

4

гауда-браджа-джане, бхеда на декхибо, хоибо бараджа-баси дхамера сварупа, спхурибе найане, хоибо радхара даси

1. Когда же я забуду о телесных удобствах и буду бродить под сенью деревьев и лиан, растущих на берегах божественной Ганги в Навадвипе, рыдая и крича: "О Радха! О Кришна!"?
2. Собирая милостыню, я буду просить пищу в домах собакоедов, а воду буду пить из Сарасвати. Катаясь в экстазе по земле на берегу реки, я буду громко звать: "Кришна! Кришна!"
3. Склонившись в поклоне перед жителями священной земли, я буду молить их о капле милости. Я буду ходить в нищенских лохмотьях и осыпать свое тело пылью с лотосных стоп Ваишнавов.
4. Я не буду видеть различия между обитателями Враджабхуми и Навадвипы, а сам я сделаюсь жителем Враджи. Истинная природа обители Господа откроется мне, и я стану служанкой Шримати Радхарани.

Песня 2

1

декхите декхите, бхулибо ва кабе, ниджа-стхула-паричойа найане херибо, браджа-пура-шобха, нитйа чид-ананда-мойа

2

бришабхану-пуре, джанама лоибо, йавате виваха ха'бе браджа-гопи-бхава, хоибе свабхава, ано-бхава на рохибе

3

ниджа-сиддха-деха, ниджа-сиддха-нама, ниджа-рупа-сва-васана радха-крипа-бале, лобхибо ва кабе, кришна-према-пракарана

4

джамуна-салила- ахаране гийа, буджхибо йугала-раса према-мугдха хо'йе, пагалини-прайа, гаибо радхара йаша

1. Когда же я в мгновение ока оставлю отождествление с этим грубым телом? Тогда я увижу исполненную вечного духовного блаженства совершенную красоту царства Враджи.

2. Я приму рождение в городе Царя Вришабхану и выйду замуж в соседнем Йаватграме. Я обрету облик и характер девушки-пастушки и не буду желать другого настроения.

3. Когда же, по милости Радхи, я обрету свое вечное духовное тело, свое настоящее имя, форму и одеяние? Когда же, по Ее милости, я буду посвящена в искусство выражения божественной любви к Кришне?

4. Когда я пойду набрать воды из Йамуны, я буду лелеять в себе желание познать сокровенные вкусы, соединяющие божественную пару, Радху и Кришну. Очарованная возвышенной любовью, я буду, словно безумная, петь славу Шри Радхе.

Песня 3

1

бришабхану-сута- чарана-севане, хоибо йе пайа-даси шри-радхара сукха, сатата садхане,
рохибо ами прайаси

2

шри-радхара сукхе, кришнера йе сукха, джанибо манете ами радха-пада чхади', шри-
кришна-сангаме, кабху на хоибо ками

3

сакхи-гана мама, парама-сухрит, йугала-премера гуру тад-ануга хо'йе, севибо радхара,
чарана-калапа-тару

4

радха-пакша чхади', йе-джана се-джана, йе бхаве се бхаве тхаке ами то' радхика- пакша-пати
сада, кабху нахи хери та'ке

1. Чтобы служить лотосным стопам дочери Вришабхану, я стану служанкой одной из гопи во Врадже, находясь под ее защитой. Я буду всегда стремиться доставить удовольствие Шри Радхе.

2. В моем сердце я буду знать, что наслаждение Радхи - это единственный источник радости для Кришны. Поэтому во мне никогда не возникнет желание оставить Ее лотосные стопы ради уединенного общения с Ним.

3. Сакхи - мои лучшие подруги и наставницы в предмете любви, связывающей Радху с Кришной. Следуя их примеру, я буду служить лотосным стопам Радхи, которые подобны деревьям желаний.

4. Я всегда принимаю сторону Радхи и поэтому никогда не взгляну на тех, кто оставил Ее окружение, кем бы и откуда бы они ни были. Так заканчивается раздел "Сиддхи-лаласа".

Часть 9 Вигйапти Духовная просьба [Рагини - Суратакхамбаджа, экатала]

1

кабе ха'бе боло се-дина амар (амар) апарадха гхучи', шуддха наме ручи, крипа-бале ха'бе хридойе санчар

2

тринадхика хина, кабе нидже мани', сахишнута-гуна хридойете ани' сакале манада, апани амани, хо'йе асвадибо нама-раса-сар

3

дхана джана ара, кавита-сундари, болибо на чахи дехо-сукха-кари джанме джанме дао, охе гаурахари! ахаитуки бхакти чаране томар

4

(кабе) корите шри-кришна- нама уччарана, пулакита дехо гадгада вачана ваиварнйа-вепатху, ха'бе самгхатана, нирантара нетре ба'бе ашру-дхар

5

кабе навадвипе, сурадхуни-тате, гаура-нитйананда боли' нишкапате начийа гаийа, бедаибо чхуте, батулера прайа чхадийа вичар

6

кабе нитйананда, море кори' дойа, чхадаибе мора вишайера майа дийа море ниджа-чаранера чхайа, намера хатете дибе адхикар

7

кинибо, лутибо, хари-нама-раса, нама-расе мати' хоибо виваша расера расика- чарана параша, корийа моджибо расе анибар

8

кабе дживе дойа, хоибе удойа, ниджа-сукха бхули' судина-хридойа бхакативинода, корийа винойа, шри-агйа-тахала корибе праچار

1. Пожалуйста, скажи мне, когда же придет этот день? Когда же я перестану совершать оскорбления, и в моем сердце, благодаря могуществу божественной милости, появится вкус к чистому святому имени?

2. Когда же я буду считать себя ниже травы и оказывать почтение другим? Когда я воспитаю терпение в своем сердце и избавлюсь от ложной гордости? Когда же я смогу ощутить сладость чистого нектара святого имени?

3. Богатства, последователи, прекрасные женщины, воспетые в мирской поэзии - я не хочу подобных телесных удовольствий. О Господь Гаурахари! Пожалуйста, даруй мне бескорыстную преданность Твоим лотосным стопам рождение за рождением.

4. Когда же, при произнесении божественного имени Шри Кришны, мое тело затрепещет в экстазе, а голос прервется от волнения? Когда же я поблднею и дрожь экстаза пробежит по телу? Когда неудержимые слезы польются из моих глаз?

5. Когда же я буду бродить по берегам божественной Ганги в Навадвипе, искренне взывая: "О Гаура! О Нитйананда!""? Я буду петь и танцевать как безумец, бродя повсюду и полностью отбросив все социальные условности.

6. Когда же Господь Нитйананда явит мне Свою милость и избавит от мирских иллюзий? Когда же Он даст мне приют у Своих лотосных стоп и позволит ступить на ярмарочную площадь Святого Имени?

7. Я буду покупать и в безудержном веселье растрачивать вкусы имени Господа Кришны. Совершенно опьянев от чистого нектара святого имени, я потеряю сознание. Коснувшись стоп великих душ, искушенных в наслаждении этими вкусами, я буду постоянно вкушать сладчайший нектар святого имени.

8. Когда же во мне проснется сострадание к падшим душам? Когда же этот Бхактивинода забудет о личном счастье и с кротким сердцем пойдет по свету, смиренно моля всех исполнить священную волю Шри Чаитаньи Махапрабху?

Часть 10 Шри Нама-махатмья Слава святого имени

1

кришна-нама дхаре кото бал вишайа-васананале, мора читта сада джвале, рави-тапта мару-
бхуми-сам карна-рандхра-патха дийа, хриди маджхе правешийа, варишойа шудха анупам

2

хридойа хоите боле, джихвара агрете чале, шабда-рупe наче анукшан кантхе мора бханге
свара, анга канпе тхара тхара, стхира хоите на паре чаран

3

чакше дхара, дехе гхарма, пулакита саба чарма, виварна хоило калевара мурчхита хоило ман,
пралайера агаман, бхаве сарва-деха джара джара

4

кори' это упадрава, читте варше судха-драва, море даре премера сагаре кичху на буджхите
дило, море то' батула коило, мора читта-витта саба харе

5

лоину ашройа джа'р, хено вйавахара та'р, варните на пари э сакал кришна-нама иччха-мой,
джахе джахе сукхи хой, сеи мора сукхера самбал

6

премера калика нам, адбхута расера дхам, хено бала карайе пракаш ишат викаши' пунах,
декхай ниджа-рупа-гуна, читта хари' лойа кришна-паш

7

пурна викашита хоййа, брадже море джайа лоййа, декхай море сварупа-вилас море сиддха-
деха дийа, кришна-паше ракхе гийа, э дехера коре сарве-наш

8

кришна-нама-чинтамани, акхила расера кхани, нитйа-мукта шуддха-раса-мой намера балаи
джата, саба ло'йе хои хата, табе море сукхера удой

1. Каким же могуществом обладает святое имя Кришны? Мое сердце постоянно горит в
огне мирских желаний, подобно пустыне, испепеляемой солнцем. Святое имя, проникая в мое

сердце через уши, проливает на мою душу несравненный нектар.

2. Святое имя говорит из моего сердца и постоянно танцует на кончике моего языка в форме трансцендентного звука. Дыхание мое прерывается, дрожь охватывает все мое тело, а ноги не стоят на месте.

3. Реки слез текут из моих глаз, мое тело, мокрое от пота, трепещет в восторге, мои волосы встают дыбом, а кожа бледнеет и меняет свой цвет. Я теряю сознание, и начинаю чувствовать себя полностью опустошенным, а все мое тело разбито вдребезги потоком экстатических эмоций.

4. Вызывая подобные экстатические беспокойства, святое имя оmyвает мое сердце прозрачным нектаром и топит меня в океане божественной любви к Богу. Оно не позволяет мне ничего понять, ибо оно совершенно свело меня с ума, похитив мое сердце и все мои богатства.

5. Так ведет себя Тот, кто стал моим прибежищем. Я не в силах описать все это. Святое имя Кришны независимо и потому действует по Своей собственной сладкой воле. То, что приносит Ему счастье, становится моим счастьем.

6. Святое имя - это бутон цветка божественной любви и обитель изумительных вкусов. Оно так могущественно, что Оно, только начав распускаться, являет Свою божественную форму и качества. Так Оно похищает мое сердце и уносит его прямо Кришне.

7. Распустившись полностью, святое имя уносит меня во Враджу и раскрывает Свои собственные любовные игры. Это имя дарует мне мое вечное духовное тело, переводит на сторону Кришны и полностью разрушает все, что связано с этим смертным телом.

8. Имя Кришны - это трансцендентный философский камень, источник всех вкусов преданности. Оно вечно свободно и являет собой воплощение чистой расы. Когда все препятствия к чистому повторению святого имени уйдут прочь и будут полностью разрушены, тогда я обрету свое истинное счастье.

Так заканчивается "Шаранагати" Бхактивиноды Тхакура.

This file was created

with BookDesigner program

bookdesigner@the-ebook.org

21.11.2013